

LIGJ
Nr. 132/2014

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN PËR PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN KUADËR “HORIZON 2020 - PROGRAMI PËR KËRKIM DHE INOVACION”

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian, për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin kuadër “Horizon 2020 - programi për kërkim dhe inovacion”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 2.10.2014

Shpallur me dekreten nr. 8750, datë 17.10.2014 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

MARRËVESHJE

NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË MBI PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E BASHKIMIT “HORIZON 2020 –PROGRAMI KUADËR PËR KËRKIM DHE INOVACION (2014-2020)”

Komisioni Evropian, tani e tutje referuar si “Komisioni”, në emër të Bashkimit Evropian, Nga njëra palë, dhe Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë, tani e tutje referuar si “Shqipëria”, nga pala tjetër, më poshtë së bashku referuar si “Palët”,

Duke pasur parasysh se:

1. Marrëveshja kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e Komunitetit u miratua më 6 qershor 2005 dhe hyri në fuqi më 11 korrik 2005 (më poshtë e quajtur “Marrëveshje kuadër”,¹ duke lënë autoritetet kompetente të Shqipërisë dhe Komisionin që të përcaktojnë në një memorandum mirëkuptimi² termat dhe kushtet specifike, duke përfshirë edhe kontributin financiar në lidhje me këtë pjesëmarrje, në secilin program të veçantë;

2. Programi i ri i Bashkimit për kërkim dhe inovacion, “Horizon 2020- Programi kuadër për kërkim dhe inovacion (2014-2020)”, tani e tutje i quajtur “Programi”, është themeluar me rregullore

¹ OJ L 192, 22.7.2005, f. 2

² Kjo marrëveshje ndërkombëtare përbën dhe ka të njëjtat efekte ligjore si Memorandumi i Mirëkuptimit i deklaruar në bazë të Marrëveshjes Kuadër mbi termat dhe kushtet specifike në programet e Komunitetit.

nr. 1291/2013 të Parlamentit dhe Këshillit Evropian³;

3. “Horizon 2020” synon të kontribuojë në arritjen e Zonës Evropiane Kërkimore dhe Bashkimin e Inovacionit;

4. Në pajtim me nenin 7 të rregullores (BE) nr. 1291/2013, në përputhje me “Horizon 2020”, kushtet dhe termat specifike në lidhje me pjesëmarrjen, ku përfshihet dhe kontributi financiar, i cili duhet të bazohet në prodhimin e brendshëm bruto të vendit të asociuar, do të përcaktohet nga një marrëveshje ndërkombëtare ndërmjet Bashkimit dhe vendit të asociuar⁴, kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Qëllimi - Programi

1. Shqipëria do të marrë pjesë si një vend i asociuar në “Program”, bazuar në:

Rregulloren e (BE) nr. 1291/2013, për krijimin e “Horizon 2020- programi kuadër për kërkim dhe inovacion (2014-2020)”;

Rregulloren e (BE) nr. 1291/2013 e Parlamentit dhe Këshillit Evropian, e datës 11 dhjetor 2013⁵, ku përcaktohen rregullat për pjesëmarrjen dhe përhapjen në “Horizon 2020- Programi kuadër për kërkim dhe inovacion (2014-2020)” dhe shfuqizimin e rregullores (KE) nr. 1906/2006, duke përfshirë aktet e deleguara dhe rregulla të tjera pasuese;

Vendimin nr. 2013/743/BE i Këshillit për Krijimin e Programit Specifik mbi zbatimin e Horizon 2020⁶ dhe ndonjë rregull tjetër që ka të bëjë me zbatimin e programit “Horizon 2020”.

2. Rregullorja nr. 294/2008/KE e Parlamentit Evropian dhe Këshillit, e ndryshuar me rregulloren (BE) nr. 1292/2013 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, e cila krijon Institutin Evropian të Inovacionit dhe Teknologjisë, do të zbatohet gjithashtu lidhur me pjesëmarrjen e subjekteve shqiptare në Komunitetet e Njohurisë dhe Inovacionit⁷.

Neni 2

Termet dhe kushtet e pjesëmarrjes në Program

1. Shqipëria do të marrë pjesë në aktivitetet e Programit në përputhje me objektivat, kriteret dhe procedurat e përcaktuara në Program, termat dhe kushtet e përcaktuara në këtë Marrëveshje dhe anekset e saj.

Subjektet ligjore të krijuara në Shqipëri do të marrin pjesë në veprime indirekte të Programit, sipas kushteve të njëjta, si ato të zbatueshme për subjektet ligjore të shteteve anëtare të Bashkimit Evropian, subjekt i termave dhe kushteve të vendosura në këtë Marrëveshje.

2. Subjektet ligjore të krijuara në Shqipëri do të marrin pjesë në veprimet e Qendrës së Përbashkët Studimore të Programit, sipas të njëjtave kushte që zbatohen për subjektet ligjore të shteteve anëtare në Bashkimin Evropian.

³ Rregullorja e (BE) e Parlamentit dhe Këshillit Evropian në krijimin e Horizon 2020- Programi Kuadër për Kërkim dhe Inovacion (2014-2020) dhe shfuqizimi i vendimit nr. 1982/2006/EC(OJ L347, f. 104, 20.12.2013).

⁴ Rregullorja e (BE) e Parlamentit dhe Këshillit Evropian në krijimin e Horizon 2020- Programi Kuadër për Kërkim dhe Inovacion (2014-2020) (OJ L 347).

⁵ Rregullore e Parlamentit Evropian dhe Këshillit, ku përcaktohen rregullat për pjesëmarrjen dhe përhapjen në Horizon 2020-(OJ L 347).

⁶ Vendim i Këshillit për krijimin e programit specifik (OJ L 347) nr. 2013/743/BE

⁷ Rregullore (BE) nr. 1292/2013 e Parlamentit Evropian dhe Këshillit, 11 dhjetor 2013, e ndryshuar me rregulloren (KE) nr. 294/2008 “Për krijimin e Institutit Evropian të Inovacionit dhe Teknologjisë” (OJ L 347).

3. Subjektet ligjore të krijuara në Shqipëri do të marrin pjesë në aktivitetet e Komuniteteve të Njohurisë dhe Inovacionit.

4. Në rast se Bashkimi merr masa për zbatimin e neneve 185 dhe 187 të Traktatit mbi Funkcionimin e Bashkimit Evropian, Shqipëria do të lejohet të marrë pjesë në strukturat ligjore të krijuara sipas këtyre masave, në përputhje me vendimet dhe rregullat aktualisht në fuqi ose që do të miratohen në të ardhmen për krijimin e këtyre strukturave ligjore.

5. Për pjesëmarrjen në Program, Shqipëria do t'i paguajë kontributin e saj financiar buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit Evropian në përputhje me nenin 3 më poshtë dhe aneksin II.

6. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të lejohen të marrin pjesë si vëzhgues në komitetet përgjegjëse për monitorimin dhe zbatimin e Programit, për të cilin Shqipëria kontribuon financiarisht dhe për pikat, të cilat kanë të bëjnë me Shqipërinë.

Këto komitete do të takohen pa prezencën e përfaqësuesve të Shqipërisë në kohën e votimit. Shqipëria do të njoftohet për rezultatin.

Pjesëmarrja siç përmendet në këtë paragraf do të marrë të njëjtën formë, përfshirë procedurat për marrjen e informacionit dhe të dokumentacionit si ato që zbatohen për përfaqësuesit nga shtetet anëtare të Bashkimit Evropian.

7. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të marrin pjesë në Bordin e Guvernatorëve të Qendrës së Përbashkët Kërkimore në përputhje me rregullat dhe procedurat për Bordin e Guvernatorëve të Qendrës së Përbashkët Kërkimore. Pjesëmarrja siç referohet dhe në këtë paragraf do të marrë të njëjtën formë, duke përfshirë procedurat për marrjen e informacionit dhe dokumentacionit, të njëjta me ato që aplikohen për përfaqësues nga shtetet anëtare të Bashkimit Evropian.

8. Një nga gjuhët zyrtare të Bashkimit, në këtë rast gjuha angleze, do të përdoret për procedurat lidhur me kërkesat, marrëveshjet dhe raportet e mëdha, gjithashtu dhe për aspektet e tjera ligjore dhe administrative të Programit.

9. Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet për jetesën të kryera nga përfaqësuesit dhe ekspertët shqiptarë për pjesëmarrje si vëzhgues në punën e Komitetit referuar në nenin 10.1 të vendimit nr. 743/2013/BE "Për krijimin e Programit Specifik për zbatimin e "Horizon 2020"" ose mbledhje të tjera lidhur me zbatimin e Programit, do të rimbursohen nga Komisioni sipas të njëjta rregulla dhe në përputhje me procedurat aktualisht në fuqi për përfaqësuesit e shteteve anëtare të Bashkimit Evropian.

Neni 3

Kontributi financiar

1. Për çdo vit pjesëmarrjeje në Program, Shqipëria do t'i paguajë një kontribut financiar buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit Evropian.

Kontributi financiar i Shqipërisë do t'i shtohet shumës së caktuar për secilin vit në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian, për përvetësim angazhimi për të përmbushur detyrimet financiare që dalin nga forma të ndryshme të masave të nevojshme për zbatim, menaxhim dhe operim të programit.

2. Pjesë e kontributit financiar të Shqipërisë, nëse Shqipëria e kërkon këtë, mund të financohet nga instrumentet e jashtme përkatëse të Bashkimit.

3. Rregullat qeverisëse për kontributin financiar të Shqipërisë janë vendosur në aneksin II të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 4

Raportimi dhe vlerësimi

1. Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit dhe të Gjykatës së Auditorëve të Bashkimit Evropian në

lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e Programit, pjesëmarrja e Shqipërisë në Program vazhdimisht do të monitorohet mbi bazat e partneritetit, duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë.

2. Rregullat për kontrollin financiar, masat e rimëkëmbjes dhe rregullat e tjera kundër mashtrimit përcaktohen në aneksin III të kësaj Marrëveshjeje.

3. Shqipëria gjithashtu do t'i paraqesë Komisionit raporte lidhur me qëllimin e vlerësimit të pjesëmarrjes së saj në Program dhe diskutimet në Komitetin e Përbashkët themeluar nga kjo Marrëveshje.

Neni 5

BE-Komiteti Shqiptar i Kërkimit dhe Inovacionit

1. Sipas kësaj Marrëveshjeje do të krijohet një komitet që do të quhet “Komiteti i Kërkimit dhe Inovacionit BE-Shqipëri” dhe tani e tutje referuar si “Komiteti i Përbashkët”.

2. Funksionet e Komitetit të Përbashkët do të përfshijnë:

-sigurimin, shqyrtimin dhe vlerësimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje.

-shqyrtimin e çdo mase për të përmirësuar dhe zhvilluar bashkëpunimin.

3. Puna e Komitetit të Përbashkët do të jetë plotësuese për to dhe në përputhje me punën e komiteteve dhe organeve të tjera të krijuara sipas Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit Shqipëri-Komunitetet Evropiane⁸.

4. Komiteti i Përbashkët duhet t'i përshtatet kërkesave të secilës Palë. Komiteti duhet të miratojë rregulloren e tij të brendshme.

5. Komiteti i Përbashkët duhet të përbëhet nga përfaqësues të Bashkimit Evropian dhe Shqipërisë.

Neni 6

Hyrja në fuqi

Pas nënshkrimit, kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën kur Shqipëria të ketë njoftuar Komisionin se procedurat e saj të brendshme për këtë qëllim kanë përfunduar.

Neni 7

Dispozitat përfundimtare

1. Kjo Marrëveshje do të jetë perkohësisht e zbatueshme pas nënshkrimit. Ajo do të zbatohet që nga 1 janari 2014 dhe për të gjithë kohëzgjatjen e Programit.

2. Kjo Marrëveshje mund të përfundojë nga secila Palë në çdo kohë gjatë kohëzgjatjes së Programit, duke informuar me njoftim mbi qëllimin e përfundimit të pjesëmarrjes në Program.

Në pajtim me dispozitat tani e tutje, përfundimi do të hyjë në fuqi tre muaj kalendarikë pas datës në të cilën njoftimi me shkrim të ketë arritur deri tek adresuesi.

Mbarimi dhe/ose përfundimi i kësaj Marrëveshjeje nuk do të ndikojë:

a) Çdo projekt apo aktivitet në proces

b) Zbatimin e çdo marrëveshjeje kontraktuale të këtyre projekteve dhe aktiviteteve, siç përcaktohet në nënparagrafin 2 (a) më sipër.

Në rast të përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, Bashkimi do t'i rimbursojë Shqipërisë pjesën e kontributit të saj buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit Evropian, e cila nuk do të shpenzohet për shkak të përfundimit.

3. Aneksat janë pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

4. Kjo Marrëveshje mund të ndryshojë vetëm me shkrim me pëlqim të përbashkët të Palëve.

5. Asociimi i Shqipërisë në Programin Kuadër të mëvonshëm për Kërkim dhe Risi, me kërkesë të

⁸Marrëveshja e Stabilizim-Asociimit ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Shqipërisë, hyrë në fuqi më 1 prill 2009 (OJ L 107, 28.04.2009, fq. 166)

palës shqiptare, do të jetë subjekt i një marrëveshjeje të re për të cilën palët duhet të bien dakord.

E bërë në Bruksel, më 1 korrik, në vitin dy mijë e katërmëdhjetë, në katër kopje origjinale në gjuhën angleze dhe shqipe, secili nga këto tekste janë njëllorj autentikë.

Për Komisionin në emër të Bashkimit Evropian

Robert-Jan Smits

Drejtor i Përgjithshëm për Kërkim dhe Inovacion

Për Republikën e Shqipërisë

Lindita Nikolla

Ministër i Arsimit dhe Sportit

ANEKSI I

TERMAT DHE KUSHTET PËR PJESËMARRJE TË SUBJEKTEVE LIGJORE TË SHQIPËRISË NË PROGRAM

1. Me qëllim pjesëmarrjen e Shqipërisë në Program, një subjekt ligjor shqiptar përkufizohet si një person fizik ose person juridik i krijuar në Shqipëri sipas ligjit vendas, i cili ka personalitet juridik dhe që mund të veprojë në emër të tij, të ushtrojë të drejta dhe t'u nënshtrohet detyrimeve. Në rastin e personave fizikë, referencat për themelim konsiderohen se i referohen vendbanimit të zakonshëm.

2. Pjesëmarrja e subjekteve ligjore të Shqipërisë në Program do të ndjekë kushtet e vendosura për subjektet ligjore të krijuara në një “vend të asociuar”, ashtu siç specifikohet në rregullat për pjesëmarrje.

Subjektet ligjore të krijuara në Shqipëri duhet të jenë të pranueshëm për instrumentet financiare të krijuara sipas Programit “Horizon 2020”.

Një subjekt juridik i themeluar në një vend tjetër dhe ky pjesë e Programit gëzon të njëjtat të drejta dhe detyrime sipas kësaj Marrëveshjeje, si personat juridikë që janë vendosur në një shtet anëtar, me kusht që vendi në të cilin është themeluar subjekti të ketë rënë dakord që t'u garantojë subjekteve juridike nga vendet e tjera të njëjtat të drejta dhe detyrime.

3. Subjektet ligjore shqiptare do të merren në konsideratë njësoj si ato të Bashkimit për përzgjedhjen e ekspertëve të pavarur për detyrat, dhe sipas kushteve të parashikuara në rregullat për pjesëmarrje.

4. Palët do të bëjnë çdo përpjekje brenda kuadrit të masave ekzistuese, për të lehtësuar lëvizjen e lirë dhe vendbanimin e shkencëtarëve që marrin pjesë në aktivitetet e mbuluara nga kjo Marrëveshje dhe për të lehtësuar lëvizjen ndërkufitare të mallrave dhe shërbimeve që synohen të përdoren në këto aktivitete.

5. Shqipëria do të marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që mallra dhe shërbime të blera në Shqipëri ose të importuara në Shqipëri, të cilat janë pjesërisht ose plotësisht të financuara në pajtim me marrëveshjen grant e dhe/ose kontra-tat e përfunduara për realizimin e aktivitetëve, sipas kësaj Marrëveshjeje, të përjashtohen nga detyrimet doganore, detyrimet e importit dhe nga pagesat e tjera fiskale që zbatohen në Shqipëri, duke përfshirë dhe TVSH-në.

ANEKSI II

**RREGULLAT PËR QEVERISJEN E KONTRIBUTIT FINANCIAR TË SHQIPËRISË NË PROGRAM
(2014-2020)**

I. Përlllogaritja e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Kontributi financiar i Shqipërisë në Program do të krijohet mbi bazat vjetore në raport me, dhe përveç shumës në dispozicion për atë vit të buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit Evropian për ndarjet buxhetore të angazhimit të nevojshëm për zbatim, menaxhim dhe operim të Programit.

2. Faktori i përpjesëtuashmërisë që qeveris kontributin e Shqipërisë është i barabartë me raportin ndërmjet prodhimit të brendshëm bruto të Shqipërisë me çmimin e tregut, dhe shumën e prodhimeve të brendshme bruto me çmimet e tregut të shteteve anëtare të Bashkimit Evropian dhe Shqipërisë.

Produktet vendase bruto do të jenë të fundit të publikuara për të njëjtin vit nga Zyra Statistikore e

Komuniteteve Evropiane (EUROSTAT), të disponueshme në kohën e negocimit të kësaj Marrëveshjeje (d.m.th. 2011). Pasi faktori i përpjesëtueshmërisë të jetë caktuar për vitin e parë të pjesëmarrjes, ai do të mbetet i fiksuar për vitet në vijim.

Në mënyrë që të lehtësohet pjesëmarrja e saj në Program, kontributi i Shqipërisë do të krijohet për vitin respektiv financiar, duke aplikuar një faktor korrigjimi prej 0.15 si më poshtë:

- Viti financiar 2014: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2015: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2016: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2017: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2018: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2019: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

- Viti financiar 2020: kontributi sipas paragrafit 1 dhe faktorit të përpjesëtueshmërisë të caktuar në përputhje me paragrafin 2, shumëzuar me 0,15;

4. Në vitin e katërt, pasi kjo marrëveshje të bëhet e zbatueshme, Palët do të shqyrtojnë faktorin e korrigjimit që rregullon kontributin financiar të Shqipërisë, në bazë të të dhënave në lidhje me pjesëmarrjen e subjekteve të Shqipërisë në veprime indirekte dhe të drejtpërdrejta në Program gjatë viteve 2014-2016.

5. Komisioni do t'ia komunikojë Shqipërisë sa më shpejt të jetë e mundur dhe jo më vonë se 1 shtatori i vitit përpara çdo viti financiar, informacionin e mëposhtëm, së bashku me materialin përkatës:

- Shumat, nënndarjet buxhetore të angazhimit financiar në pasqyrën e shpenzimeve të projektbuxhetit të Bashkimit Evropian që korrespondojnë me Programin;

- Shuma e vlerësuar e kontributeve të përfuara nga projektbuxheti që korrespondon me pjesëmarrjen e Shqipërisë në Program sipas paragrafëve më lart 1, 2, 3 dhe 4.

Sapo buxheti i përgjithshëm të jetë miratuar përfundimisht, Komisioni do t'i komunikojë Shqipërisë, shumat përfundimtare referuar në nënparagrafin e parë.

II. Pagesat e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Komisioni do të lëshojë, jo më vonë se data 30 janar dhe 15 qershor të çdo viti financiar, një thirrje për fonde Shqipërisë që korrespondon me kontributin e saj sipas kësaj Marrëveshjeje.

2. Këto thirrje për fonde do të sigurojnë përkatësisht pagesën e:

- gjashtë të dymbëdhjetës së kontributit shqiptar, jo më vonë se data 15 mars; dhe

- gjashtë të dymbëdhjetës së kontributit shqiptar, jo më vonë se data 20 korrik.

Thirrja e parë për fonde për çdo vit financiar do të llogaritet në bazë të shumës së caktuar në deklarin e të ardhurave të projektbuxhetit: rregullimi i shumës së paguar në këtë mënyrë do të bëhet me pagesën e thirrjes së dytë për fonde për të njëjtin vit financiar.

Për vitin e parë të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, Komisioni do të shpallë thirrjen e parë për fonde me efekt prapaveprues, brenda 30 ditëve nga nënshkrimi. Nëse kjo thirrje do të shpallet pas 15 qershorit, ajo do të kërkojë pagesën e dymbëdhjetë/dymbëdhjetave të kontributit të Shqipërisë, brenda 30 ditëve, të llogaritur mbi bazën e shumës së caktuar në deklarin e të ardhurave të buxhetit.

3. Në vitin e fundit të Programit Komisioni do të shpallë një thirrje për fonde jo më vonë se 15 qershor duke kërkuar shumën e plotë të kontributit të Shqipërisë për vitin financiar 2020, që duhet paguar jo më vonë se 20 korrik 2020.

4. Kontributi i Shqipërisë do të shprehet dhe paguhet në euro.

5. Pagesa e Shqipërisë do të kreditohet në programet e Bashkimit, si pranime buxhetore të shpërndarë sipas zërave në kreun e përshtatshëm buxhetor, në pasqyrën e të ardhurave të buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit Evropian. Rregullatori financiar i zbatueshëm në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian do të zbatohet për menaxhimin e hyrjeve/pranimeve.

6. Shqipëria do të paguajë kontributin sipas kësaj Marrëveshjeje, ashtu siç specifikohet në pikën II.2 të aneksit II.

Çdo vonesë në pagesë do të shkaktojë pagesën e kamatëvonesave nga Shqipëria mbi shumën e papaguar nga data e caktuar. Norma e interesit për shumat e kërkuara të papaguara në datën e caktuar do të jetë norma e aplikuar nga Banka Qendrore Evropiane për operacionet e refinancimit të principalit, ashtu siç janë publikuar në serinë C të Fletores Zyrtare të Bashkimit Evropian, bazuar në ditën e parë kalendarike të muajit në të cilën bie data e caktuar, rritur me një pikë e gjysmë përqindjeje.

Në rast se vonesa në pagesë e kontributit është e tillë që mund të rrezikojë ndjeshëm zbatimin dhe menaxhimin e programit, pjesëmarrja e Shqipërisë në Program mund të pezullohet nga Komisioni nëse pagesa nuk është kryer ende edhe pas 20 ditë pune pas një letër-kujtese formale, pa cenuar detyrimet e Bashkimit, sipas marrëveshjeve grant dhe/ose kontratave tashmë të përfunduara që kanë të bëjnë me zbatimin e veprimeve indirekte për të cilat është përzgjedhur Shqipëria.

7. Jo më vonë se data 30 qershor e vitit që pason një vit financiar, deklarata e shumave të përcaktuara për Programin e atij viti financiar do t'i përgatitet dhe do t'i transmetohet Shqipërisë për informacion, sipas formatit të llogarisë së shpenzimeve dhe të ardhurave të Komisionit.

8. Komisioni, në kohën e mbylljes së llogarisë lidhur me secilin vit financiar, brenda kuadrit të krijimit të llogarisë për të ardhurat dhe shpenzimet, do të vazhdojë rregullimin e llogarive duke pasur parasysh pjesëmarrjen e Shqipërisë.

Ky rregullim do të marrë parasysh ndryshimet që kanë ndodhur, qoftë me transferim, pezullim, vonesa, mosangazhime ose nga buxhetet shtesë apo të ndryshuara gjatë vitit financiar.

Ky rregullim do të ndodhë në kohën e pagesës së dytë për vitin e ardhshëm financiar dhe për vitin e fundit në qershor 2021. Rregullime të mëtejshme do të ndodhin çdo vit deri në 2023.

ANEKSI III

KONTROLI FINANCIAR I SHQIPËRISË NË PROGRAM

I. Komunikimi direkt

Komisioni mund të komunikojë drejtpërdrejt me pjesëmarrësit në Programin e themeluar në Shqipëri dhe me nënkontraktorët e tyre. Ata mund t'i paraqesin drejtpërdrejt Komisionit të gjitha informacionet dhe dokumentet, të cilat janë të detyruar t'i paraqesin në bazë të instrumenteve të përmendura në këtë Marrëveshje dhe të marrëveshjeve të grantit dhe /ose kontratave të rëndësishme, lidhur me zbatimin e tyre.

II. Audit

1. Në përputhje me rregulloren e Parlamentit Evropian dhe rregulloren e Këshillit (BE, Euratom) nr. 966/2012⁹(tani e tutje referuar si “Rregullore financiare”) dhe rregulloren e deleguar të Komisionit (BE) nr. 1268/2012¹⁰(tani e tutje referuar si “Rregullat e aplikimit”) dhe me rregullat e tjera referuar me këtë Marrëveshje, marrëveshjet-grant dhe/ose kontratat e lidhura me pjesëmarrësit në Program, të krijuara në Shqipëri, mund të parashikojnë auditime shkencore, financiare, tekno-logjike ose të tjera për t'u kryer në

⁹Rregullore (BE, Euratom) nr. 966/2012 e Parlamentit Evropian dhe Këshillit, 25 tetor 2012 mbi rregullat e aplikueshme financiare të buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit(OJ L 298,26.10.2012)

¹⁰Rregullore Deleagues e Komisionit (BE) nr. 1268/2012, 29 tetor 2012 mbi rregullat e zbatueshme të Rregullores (BE, Euratom) nr. 966/2012 e Parlamentit dhe Këshillit Evropian mbi rregullat financiare të zbatueshme në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit (OJ L 362, 31.12.2012)

çdo kohë në ambientet e pjesëmarrësve dhe nënkontraktorëve të tyre nga agjentët e Komisionit ose nga persona të tjerë të autorizuar nga Komisioni.

2. Agjentët e Komisionit, Gjykata Evropiane e Auditimit dhe persona të tjerë të autorizuar nga Komisioni duhet të kenë mundësi të përshtatshme hyrjeje në faqet elektronike, punët, dokumentet (version elektronik dhe me letër) dhe në të gjithë informacionin e kërkuar, në mënyrë që të kryejnë audite/kontrolle të tilla si subjekt i përfshirjes në këtë të drejtë për hyrje, e cila do të përcaktohet shprehimisht në marrëveshjet grantit dhe/ose kontratat e lidhura për të zbatuar instrumentet referuar, kësaj Marrëveshjeje, me pjesëmarrësit nga Shqipëria. Mossigurimi i këtyre të drejtave do të shikohet si një dështim për të verifikuar/provuar kostot e për pasojë si një shkelje e fuqishme e marrëveshjes grant.

3. Kontrollat/auditimet mund të bëhen pas Programit ose pas përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, sipas kushteve të caktuara në marrëveshjet grant dhe/ose kontratat në fjalë. Çdo auditim i kryer pas përfundimit të Programit ose kësaj Marrëveshjeje do të kryhet në përputhje me kushtet e vendosura në këtë aneks.

III. Mbi kontrollet në vend nga Komisioni (OLAF)

1. Brenda kuadrit të kësaj Marrëveshjeje, Komisioni dhe veçanërisht Zyra Evropiane Kundër Mashtrimit (ZEKM) do të autorizohet të kryejë kontrolle dhe inspekte në ambientet e pjesëmarrësit dhe nënkontraktorët e tyre nga Shqipëria. Në përputhje me termat dhe kushtet e caktuara në rregulloren e Këshillit (Euratom, KE) nr. 2185/96¹¹.

2. Kontrollat dhe inspektimet do të përgatiten dhe kryhen nga Komisioni në bashkëpunim të ngushtë me autoritet kompetente shqiptare të caktuara nga Këshilli i Ministrave të Shqipërisë.

Për qëllimin e përmendur në këtë paragraf të aneksit III, autoriteti i caktuar shqiptar do të jetë Agjencia e Auditimit të Programeve të Asistencës e Akredituar nga BE-ja. Autoriteti i caktuar do të njoftohet në një kohë të arsyeshme më parë për objektin, qëllimin dhe bazat ligjore të kontrolleve ose inspektimeve, në mënyrë që të ata mund të ofrojnë ndihmë. Për këtë qëllim, zyrtarët e autoriteteve kompetente shqiptare mund të marrin pjesë në kontrollet ose inspektimet në vend.

3. Nëse autoritetet shqiptare të interesuara dëshirojnë, kontrollet në terren dhe inspektimet mund të kryhen bashkërisht nga Komisioni dhe ata.

4. Nëse pjesëmarrësit në Program kuadër shtojnë kontrollin ose inspektimin, autoritet shqiptar, duke vepruar në përputhje me rregullat kombëtare, do të ndihmojnë inspektorët e Komisionit në një masë të arsyeshme sa të jetë e nevojshme për t'i lejuar ata të përmbushin detyrat e tyre për kryerjen e kontrolleve ose inspektimeve.

5. Komisioni do t'i raportojë sa më shpejt që të jetë e mundur autoritetit kompetent shqiptar çdo fakt ose dyshim lidhur me parregullsitë, të cilat janë sjellë në vëmendje të tyre gjatë kontrollit ose inspektimit. Në çdo rast, Komisionit do t'i kërkohej të informojë autoritetin e sipërpërmendur për rezultatet e këtyre kontrolleve ose inspektimeve.

IV. Informacion dhe konsultë

1. Me qëllim zbatimin e duhur të këtij aneksi, autoritet kompetente të Bashkimit dhe ato shqiptare do të shkëmbejnë rregullisht informacion, vetëm në rast se ndalohen ose nuk autorizohen nga rregullat kombëtare dhe me kërkesë të njëres palë, do të zhvillojnë konsultime.

2. Autoritetet kompetente shqiptare do të informojnë Komisionin, brenda kohës së arsyeshme për çdo fakt ose dyshim, i cili ka ardhur në dijeni të tyre mbi ndonjë parregullsi lidhur me kryerjen dhe zbatimin e marrëveshjes së grantit dhe/ose kontratës të lidhur në zbatim të instrumenteve të kësaj Marrëveshjeje.

¹¹OJ L 312, 23.12.1995, f. 1.

V. Konfidencialiteti

Informacioni i komunikuar ose i fituar në çdo formë, sipas këtij aneksi, do të ruhet nga fshehtësia profesionale dhe do të mbrohet në të njëjtën mënyrë siç mbrohet informacioni i ngjashëm nga ligji shqiptar dhe nga dispozitat përkatëse të zbatueshme për institucionet e Bashkimit. Informacioni i tillë mund të mos u komunikohet personave, përveç atyre brenda institucioneve të Bashkimit, ose në shtetet anëtare ose të Shqipërisë, funksionet e të cilëve ligjërisht u kërkojnë atyre ta njohin atë, dhe as nuk mund të përdoren për qëllime, përveç se të sigurojnë mbrojtje efektive mbi interesin financiar të palëve¹².

VI. Masat administrative dhe ndëshkimet

Pa cenuar aplikimin e Kodit Penal shqiptar, masa administrative dhe ndëshkime mund të imponohen nga Komisioni në përputhje me rregulloret e (BE, Euratom) nr. 966/2012 (BE) nr. 1268/2012 dhe (KE, Euratom) nr. 2988/95¹³.

VII. Rimëkëmbja dhe zbatimi

Vendimet e marra nga Komisioni për Progra-min sipas kësaj Marrëveshjeje, e cila vendos një detyrim financiar për personat përveç shteteve, do të jenë të detyrueshme në Shqipëri. Nëse kërkohet nga Komisioni, autoriteti i caktuar nga Këshilli i Ministrave të Shqipërisë duhet të fillojë procedurat për zbatimin e vendimit në emër të Komisionit. Në këtë rast vendimi i Komisionit do t'i paraqitet Gjykatës Shqiptare, pa formalitete të tjera, përveç verifikimit të origjinalitetit të vendimit nga autoriteti i caktuar për këtë qëllim nga Këshilli i Ministrave të Shqipërisë, i cili do të informojë Komisionin për sa më sipër. Zbatimi do të hyjë në fuqi në përputhje me ligjin dhe rregullat e procedurës shqiptare.

Dispozitat përkatëse të zbatimit do të përfshihen në marrëveshjet grant dhe/ose kontratat me pjesëmarrës nga Shqipëria. Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit Evropian do të ketë juridiksion për të shqyrtuar ligjshmërinë e vendimit të Komisionit dhe të pezullojë zbatimin e tij. Për më tepër, gjykatat e Shqipërisë do të kenë juridiksion mbi ankesat që ekzekutimi po bëhet në mënyrë të parregullt.

¹²OJ L 312, 23.12.1995, f. 1

¹³Rregullore e Këshillit (KE, Euratom) nr. 2988/95, 18 dhjetor 1995 mbi mbrojtjen e interesit financiar të Komuniteteve Evropiane (OJ L 312, 23.12.1995)